

Gen

Chapter 35

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יַעֲקֹב קוּם עֲלֵה בֵּית־אֵל וְשֹׁב־שָׁם וַעֲשֵׂה־שָׁם מִזְבֵּחַ
H0559 H0430 H0413 H3290 H5927 H1008 H3427 H8033 H8033 H4196
לְאֵל הַנִּרְאָה אֲלִיךָ בְּכַרְחָךְ מִפְּנֵי עֵשָׂו אֲחִיךָ:
H0410 H7200 H0413 H1272 H6440 H6215 H0251

Tanrı; Yakupa, ‹‹Git, Beytele yerleş›› dedi,
‹‹Ağabeyin Esavdan kaçarken sana görünen Tanrı;ya orada bir
sunak yap.››

2 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־בֵּיתוֹ וְאֶל־כָּל־אֲשֶׁר עִמּוֹ הָסְרוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר
H0559 H3290 H0413 H3605 H0413 H5236 H0430 H0853 H5493
בְּתוֹכָם וְהַטְּהָרוּ וְהַחֲלִיפוּ שְׂמֹלֵתֵיכֶם:
H8432 H2891 H2498 H8071

Yakup ailesine ve yanındakilere, ‹‹Yabancıı ilahlarınızı
atın›› dedi, ‹‹Kendinizi arındırıp giysilerinizi
değiştirin.

3 וַנְּקוּמָה וְנַעֲלֶה בֵּית־אֵל וְאֶעֱשֶׂה־שָׁם מִזְבֵּחַ לְאֵל הָעֵנָה אֲתִי בַיּוֹם צִרְתִּי וַיְהִי
H5978 H1870 H1980 H8033 H4196 H0410 H0853 H3117 H1961
עִמָּדִי בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר הָלַכְתִּי:
H5978 H1870 H1980

Beytele gidelim. Sıkıntı çektiğim günlerde
yakarışımı duyan, gittiğim her yerde benimle birlikte olan Tanrı;ya orada bir
sunak yapacağım.››

4 וַיִּתְּנִי אֶל־יַעֲקֹב אֶת־כָּל־אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר בְּיָדָם וְאֶת־הַנִּזְמוֹת אֲשֶׁר
H5414 H0413 H3290 H0853 H3605 H5236 H3027 H0853 H5141
בְּאֲזִיָּהֶם וַיִּטְּמֵן אֹתָם יַעֲקֹב תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר עִם־שָׂכָם:
H0241 H2934 H0853 H3290 H8478 H0424 H7927

Böylece herkes yabancıı ilahlarını, kulaklarındaki küpeleri Yakupa verdi.
Yakup bunları Şekem yakınlarında bir yabanıl fıstık
ağacının altına gömdü.

5 וַיִּסְעוּ וַיְהִי חֲמֵת אֱלֹהִים עַל־הָעָרִים אֲשֶׁר סָבִיבֵיהֶם וְלֹא רָדְפוּ אַחֲרָי בְּנֵי

H5265 H1961 H2847 H0430 H5439 H3808 H7291

יַעֲקֹב:

H3290

Sonra göçtüler. Çevre kentlerde yaşayan halk peşlerine düşmedi, çünkü hepsini Tanrı korkusu sarmıştı.

6 וַיָּבֹא יַעֲקֹב לְיוֹזָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן הוּא בֵּית־אֵל הוּא וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ:

H0935 H3290 H3870 H0776 H1931 H1008 H1931 H3605

Yakup adamlarıyla birlikte Kenan ülkesindeki Luz -Beytel- Kentine geldi.

7 וַיָּבֹן שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא לְמָקוֹם אֵל בֵּית־אֵל כִּי שָׁם נִגְלוּ אֵלָיו הָאֱלֹהִים

H1129 H8033 H4196 H7121 H4725 H0410 H1008 H8033 H1540 H0413 H0430

בְּבֶרֶחוֹ מִפְּנֵי אֲחִיו:

H1272 H6440 H0251

Bir sunak yaparak oraya El-Beytel adını verdi. Çünkü ağabeyinden kaçarken Tanrı orada kendisine görünmüştü.

8 וַתָּמָת דְּבִרָהּ מִיִּנְקַת רַבָּקָה וַתִּקְבֹּר וַתַּחַת לְבֵית־אֵל תַּחַת הָאֵלֹן וַיִּקְרָא שְׁמוֹ

H4191 H1683 H3243 H7259 H6912 H8478 H1008 H8478 H0437 H7121 H8034

בְּכוֹת־אֵלֹן פ

H0439

Rebekanın dadısı Debora ölünce Beytelin güneyindeki meşe ağacının altına gömüldü. Bu yüzden ağaca Allon-Bakut adı verildi.

9 וַיָּרָא אֱלֹהִים אֶל־יַעֲקֹב עוֹד בְּבֹאֹ אֲרָם־מִפְּדִן וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ:

H7200 H0430 H0413 H3290 H5750 H0935 H6307 H1288 H0853

Yakup Paddan-Aramdan dönünce, Tanrı ona yine görünerek onu kutsadı.

10 וַיֹּאמֶר־לוֹ אֱלֹהִים שְׁמוֹ יַעֲקֹב לֹא־יִקְרָא שְׁמוֹ עוֹד יַעֲקֹב כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל

H0559 H0430 H8034 H3290 H3808 H7121 H8034 H5750 H3290 H3478

יְהִיָּה שְׁמוֹ וַיִּקְרָא אֹת־שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל:

H1961 H8034 H0853 H7121 H0430 H8034 H3478

‹‹Sana Yakup diyorlar, ama bundan böyle adın Yakup değil, İsrail olacak›› diyerek onun adını İsrailfş koydu.

11 וַיֹּאמֶר לֹא אֱלֹהִים אֲנִי אֵל שְׂדֵי פְּרֵה וּרְבֵה גֹי וַיְהִי מִמָּוֶד

[H0559](#) [H0430](#) [H0589](#) [H0410](#) [H7706](#) [H6509](#) [H6951](#) [H1961](#)

וּמְלָכִים מַחְלָצִיד וַיָּצֵאוּ:

[H4428](#) [H2504](#) [H3318](#)

‹‹Ben Her Şeye Gücü Yeten Tanrıyım›› dedi, ‹‹Verimli ol, çoğal. Senden bir ulus ve uluslar topluluğu doğacak. Kralların atası olacakın.

12 וְאַתָּה הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וְיִצְחָק לְךָ אֶתְנַנָּה וְלִזְרַעְךָ אַחֲרָיִךְ אָתָּן אֶת־

[H0853](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0085](#) [H3327](#) [H5414](#) [H2233](#) [H5414](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ:

[H0776](#)

İbrahime, İshaka verdiğim toprakları sana verecek, senden sonra da soyuna bağışlayacağım.››

13 וַיַּעַל וַיַּעֲלֵי אֱלֹהִים בְּמָקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר אֱתוֹ:

[H5927](#) [H0430](#) [H4725](#) [H1696](#) [H0854](#)

Sonra Tanrı Yakuptan ayrılarak onunla konuştuğu yerden yukarı çekildi.

14 וַיֵּצֵב וַיַּעֲקֹב מִצְבֶּה בְּמָקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר אֱתוֹ מִצְבֹּת אָבִן וַיִּסֹּךְ עָלָיו נֹסֶךְ וַיִּצֹק

[H5324](#) [H3290](#) [H4676](#) [H4725](#) [H1696](#) [H0854](#) [H4678](#) [H0068](#) [H5262](#) [H3332](#)

עָלָיו שָׁמֹן:

[H8081](#)

Yakup Tanrının kendisiyle konuştuğu yere taş bir anıt dikti. Üzerine dökmelik sunu ve zeytinyağı döktü.

15 וַיִּקְרָא וַיַּעֲקֹב אֶת־ שֵׁם הַמָּקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר אֱתוֹ שֵׁם אֱלֹהִים בֵּית־אֵל:

[H7121](#) [H3290](#) [H0853](#) [H8034](#) [H4725](#) [H1696](#) [H0854](#) [H8033](#) [H0430](#) [H1008](#)

Oraya, Tanrının kendisiyle konuştuğu yere Beytel adını verdi.

16 וַיִּסְעוּ אֶל־מִבְּתַי וַיְהִי־ עוֹד כְּבֵרֶת־ הָאָרֶץ לְבֹא אֶפְרָתָה וּתְלַד רָחֵל וַתִּקַּשׁ בְּלִדְתָּהּ:

[H5265](#) [H1008](#) [H1961](#) [H5750](#) [H3530](#) [H0776](#) [H0935](#) [H0672](#) [H3205](#) [H7354](#) [H7185](#) [H3205](#)

Sonra Beytelden göçtüler. Efrata varmadan Rahel doğum yaptı. Doğum yaparken çok sancı çekti.

17 וַיְהִי בְּהַקְשָׁתָהּ בְּלִדְתָּהּ וַתֹּאמֶר לָהּ הַמִּיִּלְדֵּת אֶל־ תִּירְאִי כִי־ גַם־ זֶה לָךְ

[H1961](#) [H7185](#) [H3205](#) [H0559](#) [H3205](#) [H0408](#) [H3372](#) [H1571](#) [H2088](#)

כֵּן:

O sancı çekerken, ebesi, ‹‹Korkma!›› dedi, ‹‹Bir oğlun daha oluyor.››

18 וַיְהִי בַּצָּאת נַפְשָׁהּ כִּי מָתָה וַתִּקְרָא שְׁמוֹ בֶּן-אוֹנִי וְאָבִיו קָרָא לוֹ בְּנִימִין:
[H1144](#) [H7121](#) [H0001](#) [H1126](#) [H8034](#) [H7121](#) [H4191](#) [H5315](#) [H3318](#) [H1961](#)

Ama Rahel ölmeüzereydi. Can verirken oğlunun adını Ben-Oni koydu. Babası ise çocuğa Benyaminfü adını verdi. anlamına gelir.

19 וַתָּמָת רָחֵל וַתִּקְבֹּר בְּרֶרֶךְ אֶפְרָתָה הוּא לְחֶם:בֵּית
[H1035](#) [H1931](#) [H0672](#) [H1870](#) [H6912](#) [H7354](#) [H4191](#)

Rahel öldü ve Efrat -Beytlehem- yolunda gömüldü.

20 וַיָּצֵב יַעֲקֹב מַצֵּבָה עַל-קִבְרֹתֶיהָ הוּא מַצֵּבַת קִבְרַת-רָחֵל עַד-הַיּוֹם:
[H3117](#) [H5704](#) [H7354](#) [H6900](#) [H4678](#) [H1931](#) [H6900](#) [H4676](#) [H3290](#) [H5324](#)

Yakup Rahelin mezarına bir taş dikti. Bu mezar taşı bugüne kadar kaldı.

21 וַיִּסַּע יִשְׂרָאֵל וַיָּט אֹהֶלָה מֵהָלָאָה לְמַגְדֹּל-עֶדֶר:
[H4029](#) [H1973](#) [H0168](#) [H5186](#) [H3478](#) [H5265](#)

İsrail yine göçtü ve Eder Kulesinin ötesinde konakladı.

22 וַיְהִי בִשְׁכֹן יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הַחֵוָּא וַיָּלֶךְ רְאוּבֵן וַיִּשְׁכֹּב אֶת-בִּלְהָה פִּילְגֶשׁ אִמּוֹ
[H0001](#) [H6370](#) [H0854](#) [H7901](#) [H7205](#) [H3212](#) [H1931](#) [H0776](#) [H3478](#) [H7931](#) [H1961](#)
 וַיִּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל פ וַיִּהְיוּ בְנֵי-יַעֲקֹב שְׁנַיִם עָשָׂר:
[H6240](#) [H8147](#) [H3290](#) [H1961](#) [H3478](#) [H8085](#)

İsrail o bölgede yaşarken Ruben babasının cariyesi Bilhayla yattı. İsrail bunu duyunca çok kızı. ‹‹Bunu duydu››.

23 בְּנֵי לֵאָה בְּכוֹר יַעֲקֹב רְאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי וַיְהוּדָה וַיִּשְׁשֹׁנָה וַיְזַבּוּלֹן:
[H2074](#) [H3485](#) [H3063](#) [H3878](#) [H8095](#) [H7205](#) [H3290](#) [H1060](#) [H3812](#)

Yakupun on iki oğlu vardı. Leanın oğulları: Ruben -Yakupun ilk oğlu- Şimon, Levi, Yahuda, İssakar, Zevulun.

24 בְּנֵי רָחֵל יוֹסֵף וּבְנִימִין:
[H1144](#) [H3130](#) [H7354](#)

Rahelin oğulları: Yusuf, Benjamin.

25 וּבְנֵי בִלְהָה שְׁפָתָה רָחֵל דִּן וְנַפְתָּלִי:
[H5321](#) [H1835](#) [H7354](#) [H8198](#)

Rahelin cariyesi Bilhanın oğulları: Dan, Naftali.

26 וּבְנֵי זִלְפָּה שְׁפָתָה לֵאָה נָדָב וְאִשָּׁר אֵלֶּה בְּנֵי יַעֲקֹב אִשָּׁר יִלְד-לוֹ
[H3205](#) [H3290](#) [H0428](#) [H0836](#) [H1410](#) [H3812](#) [H8198](#) [H2153](#)
 אָרָם:בְּפָרָן
[H6307](#)

27 וַיָּבֹא יַעֲקֹב אֶל-יִצְחָק אָבִיו מִמֶּרָא הָאֲרֻבַּעַרְיָת תּוֹא חֲבֵרוֹן אֲשֶׁר-נָרָשׁ

[H8033](#) [H1931](#) [H7153](#) [H4471](#) [H0001](#) [H3327](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0935](#)

28	וַיְהִי	יָמֵי	יִצְחָק	מֵאֵת	שְׁנָה	וּשְׁמוֹנִים	שְׁנָה:
—	—	—	—	—	—	—	—
	H1961	H3117	H3327	H3967	H8141	H8084	H8141

Kocamş,şyaşama doymuş olarak son soluğunu verdi. Ölüp halkşna kavuştu. Oğullarş Esav'la Yakup onu gömdüler.